

**DODATEK č. 11/CS,
kterým se mění a doplňuje smlouva o nájmu nemovitostí
č. DÚK/Ku/323/2008 ze dne 21. 10. 2008,
ve znění pozdějších dodatků**

uzavřený mezi smluvními stranami:

Palivový kombinát Ústí, státní podnik

se sídlem: Ústí nad Labem, PSČ 400 76

IČO: 000 07 536

zapsán: v obchodním rejstříku vedeném KS v Ústí nad Labem, oddíl AXVIII, vložka 433

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Most

číslo účtu: [REDACTED]

jednající: Ing. Petrem Lencem, ředitelem

kontaktní osoba ve věcech technických: [REDACTED]

(dále jen „**Pronajímatel**“)

a

Coal Services a.s.

se sídlem: Most, V. Řezáče 315, PSČ 434 67

IČO: 287 27 932

zapsána: v obchodním rejstříku vedeném KS v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 2136

bankovní spojení: Komerční banka a.s.

číslo účtu: [REDACTED]

jednající: Ing. Milanem Krobem, předsedou představenstva a
Ing. Vladimírem Součkem, členem představenstva

kontaktní osoba ve věcech technických: [REDACTED]

(dále jen „**Nájemce CS**“)

(Nájemce CS spolu s Pronajímatelem „**Smluvní strany**“)

**Článek I
Úvodní ustanovení**

1. Účelem tohoto Dodatku č. 11/CS (dále jen tento „*Dodatek*“) ke Smlouvě o nájmu nemovitostí č. DÚK/Ku/323/2008 ze dne 21. 10. 2008, ve znění pozdějších dodatků (dále jen „*Smlouva*“), je provést omezení rozsahu Předmětu nájmu ve smyslu čl. VI odst. 8 Smlouvy a provést další změny v rozsahu Předmětu nájmu a výši Nájemného dle dohody Smluvních stran.

**Článek II
Předmět nájmu a výše Nájemného**

1. Smluvní strany se dohodly na následujících změnách v rozsahu Předmětu nájmu a výši Nájemného:

- a) V návaznosti na písemné oznámení Nájemce CS ve smyslu čl. VI odst. 8 písm. a) Smlouvy se rozsah Předmětu nájmu omezuje o budovy definované v části „A – ZMĚNY – ÚBYTKY“ Přílohy č. 1.11 tohoto Dodatku, v důsledku čehož se snižuje celkové Nájemné o částku [REDAKCE] ročně bez DPH, a to s účinností od 1. 1. 2013. Snižování Nájemného se skládá z nájemného za jednotlivé budovy, o které se omezuje rozsah Předmětu nájmu dle předchozí věty, přičemž výše nájemného za tyto jednotlivé budovy je uvedena v části „A – ZMĚNY – ÚBYTKY“ Přílohy č. 1.11 tohoto Dodatku.
2. Celkové Nájemné se v důsledku změn dle článku II odst. 1. tohoto Dodatku snižuje o částku [REDAKCE] ročně bez DPH a s účinností od 1. 1. 2013 činí [REDAKCE] ročně bez DPH.
3. Smluvní strany dále konstatují, že v souladu s čl. V odst. 4 Smlouvy bude s účinností od 1. 1. 2013 celkové Nájemné uvedené v odstavci 2 tohoto článku zvýšeno o [REDAKCE] na částku **3 473 104,33 Kč** (slovy: tři miliony čtyři sta sedmdesát tři tisíc jedno sto čtyři korun českých a třicet tři haléřů) ročně bez DPH.

Článek III

Závěrečná ustanovení

1. Ostatní práva a povinnosti Smluvních stran se řídí příslušnými ustanoveními Smlouvy, ve znění pozdějších dodatků, jakož i příslušnými ustanoveními obecně závazných právních předpisů, a zůstávají tímto Dodatkem nedotčeny. Termíny použité v tomto Dodatku s počátečním velkým písmenem mají význam, který je jim přiřazen ve Smlouvě, nestanoví-li tento Dodatek jinak.
2. Bude-li některé ustanovení tohoto Dodatku shledáno neplatným nebo nevymahatelným, taková neplatnost nebo nevymahatelnost nezpůsobí neplatnost či nevymahatelnost celého Dodatku s tím, že v takovém případě bude celý Dodatek vykládán tak, jako by neobsahoval jednotlivá neplatná nebo nevymahatelná ustanovení, a v tomto smyslu budou vykládána a vymáhána i práva Smluvních stran vyplývající z tohoto Dodatku. Smluvní strany se dále zavazují, že budou navzájem spolupracovat s cílem nahradit takové neplatné nebo nevymahatelné ustanovení platným a vymahatelným ustanovením, jímž bude dosaženo stejného výsledku (v maximálním možném rozsahu v souladu s právními předpisy), jako bylo zamýšleno ustanovením, jež bylo shledáno neplatným či nevymahatelným.
3. Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech (4) vyhotoveních s platností originálu, z nichž po dvou vyhotoveních obdrží každá ze Smluvních stran.
4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu Smluvními stranami, přitom platí, že změny v rozsahu Předmětu nájmu a výši Nájemného dle tohoto Dodatku nabývají účinnosti dle čl. II tohoto Dodatku.
5. Ministerstvo průmyslu a obchodu schválilo tento Dodatek svým dopisem č. j. 47495/12/10310/10300 ze dne 6. 12. 2012.
6. Přílohy č. 1.11 a 2.11 jsou nedílnou součástí tohoto Dodatku.

7. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek je projevem jejich svobodné a vážné vůle, že ujednání tohoto Dodatku jsou určitá a srozumitelná a na důkaz toho jej podepisují.

30 -01- 2013

V Ústí nad Labem dne

15.1.2013
PALIVOVÝ KOMBINÁT ÚSTÍ

V Mostě dne

Ing. Petr Lenc
ředitel

Palivový kombinát Ústí, státní podnik

Ing. Milan Krob
předseda představenstva
Coal Services a.s.

Ing. Vladimír Souček
člen představenstva
Coal Services a.s.

ČÁST A - ZMĚNY - PŘÍRÚSTKY		p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
přírůstky celkem								0,00	0,00	0,00	

ČÁST A - ZMĚNY - ÚBYTKY		p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
-------------------------	--	----------	-------------------	------	-----------	-----------	----------------	------------------	----------------------------------	----------------------------------	-------------

Lokalita Obránců míru

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N6950-0	H403412	Sklad kyslíku a plynu	st.644	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Stavba tech.v.	-43,68			N
N6951-0	H403413	Sklad A+B materiálu	st.653	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	-1 302,60			U
Lokalita Obránců míru celkem									-1 346,28			
úbytky celkem									-1 346,28			

ČÁST A - ZMĚNY - ZMĚNY ZASTAVĚNÉ PLOCHY		p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
změny zastavěné plochy celkem								0,00	0,00	0,00	

ČÁST A - ZMĚNY - ZMĚNY CELKEM		p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
změny celkem								-1 346,28			

ČÁST B - AKTUÁLNÍ SESTAVA

Lokalita Lahošť

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N10269-0	H403470	Budova strojovny	st. 177	Lahošť	Lahošť	Lahošť	neexistuje	Jiná stavba	94,50			N
Lokalita Lahošť celkem									94,50			

Lokalita Záluží u Litvínova

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N16745-0	H403597	Budova hlavní rozvodny 35 kV	st. 367	Záluží u Litv.	Litvínov	Litvínov	neexistuje	Průmysl. objekt	952,30			U
Lokalita Záluží u Litvínova celkem									952,30			

Lokalita Důl Zdeněk Nejedlý

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N5440-0	H403391	Transformační stanice	st. 214	Dolní Jiřetín	orní Jiřet	Horní Jiřetín	neexistuje	Jiná stavba	110,29			N
Lokalita Důl Zdeněk Nejedlý celkem									110,29			

Lokalita Homogenizační drtírna

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N20280-0	H403625	Transformovna 110 kV	st. 793	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Stavba tech.v.	902,80			U
N20286-0	H403626	Rozvodna a dozorna 35/6 kV	st. 791, st. 792	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Stavba tech.v.	1 918,12			U
								Jiná stavba	1 016,12			
		<i>Rozvodna a dozorna 35/6 kV celkem</i>							2 934,24			
N20368-0	H403628	Čerpací stanice- protipožární zař.	st. 796	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	30,25			N
N21260-0	H403684	Olejevé hospodářství u hl. tr.	st. 795	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	118,80			U
N23739-0	H403705	Trafostanice	st. 671	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	56,70			N
N24092-0	H403707	Sklad materiálu pro rozvodu	st. 794	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	317,84			N
Lokalita Homogenizační drtírna celkem									4 360,63			

Lokalita Čechův Dvůr

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N774-0	H403324	Sklad oleje a mazadel	st. 710	Komořany	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	41,16			N
N775-0	H403325	2 bytové jednotky na TH + garáž	st. 324	Komořany	Most	Most	neexistuje	Objekt k bydlení	157,50			U
N811-0	H403332	Útulek, tesařská dílna a garáž	st. 419	Komořany	Most	Most	neexistuje	Garáž	108,10			N
N10328-0	H403471	6 garáží a sklad	st. 566/1 st. 566/2	Komořany	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	137,80			N
N11040-0	H403530	Sklad olejů	st. 573	Komořany	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	54,00			N
N14526-0	H403562	Budova sociálního zařízení	st. 440	Komořany	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	124,30			N
N18398-0	H403610	Sociální zařízení stav. dvora DOM	st. 575	Komořany	Most	Most	neexistuje	jiná stavba	80,96			N
N27499-0	H403762	Haly pro opravy podbiječek	st. 582	Komořany	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	518,70			N
N35562-0	H403842	Remiza drezín na stavebním dv.	st. 672	Komořany	Most	Most	neexistuje	Stavba tech.v.	96,60			U
N9373-0	H403425	Garáže a dílny HS TH + výměník	st. 574	Komořany	Most	Most	neexistuje	Jiná stavba	358,60			N
Lokalita Čechův Dvůr celkem									1 677,72			

Lokalita Obránců míru

Inventární číslo	inventární číslo PKÚ	Budova	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
N804-0	H403329	Hradlo OM 8	st. 641	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	19,76			N
N821-0	H403334	Opravana vagonů LH	st. 652	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	4 061,40			U
N822-0	H403335	Oprava elektrických lokomotiv	st. 652	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	0,00			U
N12226-0	H403537	Sklad olejů	st. 765	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	27,90			N
N27506-0	H403763	Stavědlo A 3	st. 800	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	280,00			N
N825-0	H403338	Převijecí stanice kabelů a lan	st. 648	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	172,00			U
N802-0	H403328	Montážní dílna	st. 640	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	666,84			U
N823-0	H403336	Truhlárna + nabíjecí stanice	st. 651	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	423,20			N
N828-0	H403339	Vulkanizovna	st. 646	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	312,00			N

N831-0	H403342	Sdružený objekt šaten a koupelen	st. 1	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	773,28		U
									773,28		
		Sdružený objekt šaten a koupelen celkem							1 546,56		
N6968-0	H403421	Budova útvaru obrany	st.816	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	231,16		U
N10197-0	H403468	Sociální zařízení a VS	st.639	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	133,28		N
N35873-0	H403843	Elektrodlina	st.755	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	603,96		
N35904-0	H403845	Sklad elektromotorů	st.766	Ervěnice	Most	Most	neexistuje	Průmysl. objekt	162,00		
Lokalita Obránců míru celkem									8 640,06		

ČÁST B - AKTUÁLNÍ SESTAVA CS	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
celkem							15 835,49			

ČÁST C - KONTROLNÍ SOUČTY	p. p. č.	katastrální území	Obec	část obce	č.p.budov	způsob využití	Zastavěná plocha	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	Majetek U/N
DODATEK č. 10 CS							17 181,77			
přírůstky							0,00			
úbytky							-1 346,28			
změny zastavěné plochy							0,00			
přesuny mezi společnostmi							0,00			
změny celkem							-1 346,28			
DODATEK č. 11 CS							15 835,49			

Příloha č. 2.11 - SEZNAM POZEMKŮ DLE K.Ú. - Coal Services a.s.

ČÁST A - ZMĚNY - PŘÍRŮSTKY	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
přírůstky celkem	0		0,00	0,00	0,00		

ČÁST A - ZMĚNY - ÚBYTKY	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
úbytky celkem	0		0,00	0,00	0,00		

ČÁST A - ZMĚNY - ZMĚNY VÝMĚR dle KN	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
změny výměr celkem	0		0,00	0,00	0,00		

ČÁST A - ZMĚNY - PŘESUNY MEZI SPOLEČNOSTMI	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
přesuny mezi společnostmi celkem	0		0,00	0,00	0,00		

ČÁST A - ZMĚNY - ZMĚNY CELKEM	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
změny celkem	0		0,00	0,00	0,00		

ČÁST B - AKTUÁLNÍ SESTAVA

k. ú. Dolní Jiřetín

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	360/19	ostatní plocha	dráha	447					ano	N
	celkem			447						

k. ú. Kopisty

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	594/27	ostatní plocha	jiná plocha	37 753					ano	N
2	594/45	ostatní plocha	ostat. komunikace	9 621					ano	N
3	594/49	ostatní plocha	ostat. komunikace	1 635					ano	N
4	596/3	ostatní plocha	ostat. komunikace	1 042					ano	N
5	609/1	ostatní plocha	jiná plocha	9 729					ano	N
6	st.637	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	1 689					ano	N
7	st.638/1	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	1 639					ano	N
9	st.644/1	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 349)	1 363					ano	N
10	st.644/2	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	2 099					ano	N
11	st.645	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	462					ano	N
12	st.646	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	136					ano	N
13	st.649	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	3 931					ano	N
14	st.659	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	733					ano	N
15	st.660	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	195					ano	N
17	st.664	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	1 300					ano	N
18	st.666	zast. pl. a nádvoří	budova (LV 312)	141					ano	N
19	st.669	zast. pl. a nádvoří	budova Není na LV	108					ano	N
	Celkem			73 576						

k. ú. Most II

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	6552/10	ostatní plocha	ostat. komunikace	6 702					ne	N
2	6552/19	ostatní plocha	ostat. komunikace	140					ne	N
3	6552/23	zast. pl. a nádvoří	budova (LV1334)	481					ne	N
4	6552/36	ostatní plocha	zeleň	100					ne	N
5	6552/37	ostatní plocha	zeleň	252					ne	N
6	6552/38	ostatní plocha	ostat. komunikace	833					ne	N
7	6552/62	ostatní plocha	manipulační pl.	3 079					ne	N
8	6552/20	ostatní plocha	zeleň	331					ne	N
9	6552/32	ostatní plocha	zeleň	323					ne	N
10	6552/34	ostatní plocha	zeleň	88					ne	N
11	6552/35	ostatní plocha	zeleň	185					ne	N
12	6552/49	ostatní plocha	ostat. komunikace	271					ne	N
13	6552/72	ostatní plocha	zeleň	12					ne	N

14	6552/73	ostatní plocha	ostat.komunikace	82					ne	N
15	6552/74	ostatní plocha	ostat.komunikace	106					ne	N
16	6552/75	ostatní plocha	ostat.komunikace	254					ne	N
17	6552/76	ostatní plocha	zeleň	10					ne	N
18	6552/78	ostatní plocha	zeleň	19					ne	N
19	6552/80	ostatní plocha	zeleň	74					ne	N
20	6552/83	ostatní plocha	ostat.komunikace	60					ne	N
	Celkem			13 402						

k. ú. Růžodol

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	430/2	ostatní plocha	jiná plocha	2 517					ano	N
2	431/6	ostatní plocha	dobývací prostor	187					ano	N
	Celkem			2 704						

k. ú. Záluží

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	st.526	zast. pl. a nádvoří	budova č.p.3 (LV2561)	336					ano	N
	Celkem			336						

k. ú. Lahošť

č.	Parcela	Druh pozemku	Způsob využití	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
1	103/26	trvalý travní porost		72					ano	N
2	st.177	zast. pl. a nádvoří	budova	86					ne	N
	Celkem			158						

ČÁST B - AKTUÁL. SESTAVA CS	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
celkem aktuální sestava	90 623						

ČÁST C - KONTROLNÍ SOUČTY	Výměra [m ²]	Cena v Kč/m ²	Cena celkem Kč	Roční nájemné (Kč) indexace 2012	Roční nájemné (Kč) indexace 2013	DP	Majetek U/N
DODATEK č. 10/CS	90 623						
přirůstky	0						
úbytky	0						
změny výměr	0						
přesuny mezi společnostmi	0						
změny celkem	0						
DODATEK č.11/CS	90 623						